

✠ In nomine domini nostri ihesu christi. quarto anno principatus domini Landenolfi gloriosi principis mense magio quarta decima indictione. Ideoquem nos aloara domini gratia principissa relicta bone memorie domini paldolfi gloriosi principis et filia cuiusdam petri. comitis. Una cum consensum et bolumtate supradicti landenolfi principis et gisolfi germanis filiis et mundoalt meis. in quorum mundium esse agnosco. et cum eorum. Bolumtate. quam et pro mercede et salbatione anime supradicti domini paldolfi gloriosi principis viro meo. et pro mercede et redemtione anime bone memorie paldolfi principis salernitane cibitati filio meo. et pro mercede. et salbatione animabus landolfi principis et atenolfi marchionis filiis meis. et pro nostra anima. per hanc cartula nos qui supra aloara principissa. cum bolumtate predictorum landenolfi principis et gisolfi filii et mundoalt meis. offeruimus in monasterio. nostro bocabulo sancti laurentii constructo intro hanc nostra capuana cibitate. iusta porta que dicitur capuana. quem supradictus dominus paldolfus princeps viro meo a nobo fundamine inchoabit facere. et nos illos auxiliante domino complebimus ubi dominus iacobus venerabilis abbas esse bidetur. offeruit itaque ibidem ecclesia mea quibus nunc distructa est et est edificata in propriis territoriis nostris. iusta aqua de laco nostro que dicitur patriense cui bocabulo eidem ecclesie bidetur esse beate furtonate cum biginti tres modia de terra circumdantes eadem ecclesia. Insimul cum aqua de crea que dicitur montebibus. seu et offeruimus in prefato monasterio biginti modia de terra de ipsis territoriis nostris. de gualdo illo que dicitur patriense infra fines de terris

✠ Nel nome del Signore nostro Gesù Cristo, nel quarto anno di principato del signore Landenolfo glorioso principe, nel mese di maggio, quattordicesima indizione. Pertanto noi Aloara per grazia del Signore principessa, vedova del signore Paldolfo glorioso principe di buona memoria e figlia di tale Pietro conte, con il consenso e la volontà del sopraddetto Landenolfo principe e di Gisolfo, fratelli, figli e mundoaldi miei, nel cui mundio riconosco essere, e con la loro volontà, nonché per il riscatto e la salvezza dell'anima del sopraddetto domino Paldolfo glorioso principe marito mio e per il riscatto e la redenzione dell'anima di Paldolfo principe di buona memoria della città **salernitane**, figlio mio, e per il riscatto e la salvezza delle anime di Landolfo principe e di Atenolfo marchese figli miei e per la nostra anima, mediante questo atto noi anzidetta Aloara principessa con la volontà dei predetti Landenolfo principe e Gisolfo, figli e mundoaldi miei abbiamo offerto al nostro monastero con il nome di san Lorenzo costruito dentro questa nostra città **capuana** vicino la porta detta **capuana**, che il sopraddetto domino Paldolfo principe marito mio fece costruire da nuove fondamenta e noi con l'aiuto del Signore abbiamo completato, dove domino Giacomo risulta essere venerabile abate, ho ivi dunque offerto la mia chiesa che ora è diroccata ed è edificata su terreni propri nostri vicino l'acqua del lago nostro detto **patriense** di cui il nome della stessa chiesa risulta essere della beata Fortunata con ventitrè moggia di terra circostanti tale chiesa. Parimenti con la sorgente **de crea** detta **montebibus**. Ed anche abbiamo offerto al predetto monastero venti moggia di terra delle stesse proprietà nostre di quel bosco detto

nostris circumdantes. ad exagoma granum seminationis. Ideo supradicta ecclesia sancte furtonate cum predictis biginti tres modia de terra circumdantes predicta ecclesia insimul cum iam dicta aqua que dicitur de crea ubi dicitur montebibu. seu et alia biginti modia de terra de ipsis terris nostris de ipsos gualdo que dicitur patriense. Una cum omnia intro abentibus subter et super et cum biis suis ibidem intrandi et exiendi in prefato sancto monasterio dedimus adque offeruimus ad possessionem eidem nostri monasterii et de eiusque abbatibus vel rectoribus qui per nos ibidem ordinati fuerint. ad abendum et possidendum et faciendum partem ei monasterii omnia que vobis placuerit. seu et offeruimus in prefato sancto monasterio et ad eiusque abbatibus vel custodibus pro animabus nostris. duos lontres cum paraturie de bolestike ut licentiam et potestatem abeant ipsa duos lontres in ipso lago de patria pescare in tota ipsa aqua de qualiter illi boluerint absque contrarietate. ~~absque~~ ~~contrarietate~~ nostra et de nostris heredibus. seu et de qualiscumque persona ominum. simulque offeruimus in prefato cenobio ipsis terris nostris quantis nobis sunt pertinentes de loco ubi dicitur casale ianni et ubicumque exinde inbentum dederit in eodem locis. quam et offeruimus in predicto nostro cenobium sancti laurentii terre et ripe et aqua que esse bidetur de ipso laneo ubi dicitur buczaotre. ut licentiam et potestatem abeatis partem predicti monasterii et illis ominibus qui et vos volueritis ex utraque ripis de ipsa aqua et terris de ipso laneo et ibidem fossatam mittere. et molinum ibidem edificare qualiter melius potueritis et bolueritis et eum ibidem abere absque contrarietate nostra et de nostris heredibus seu de qualiscumque persona ominum. Iterum et offeruimus in prefato sancto

**patriense** entro i confini delle terre nostre circondanti ad esagono il grano da semina. Pertanto l'anzidetta chiesa di santa Fortunata con le predette ventitrè moggia di terra circostanti alla predetta chiesa, parimenti con la già detta sorgente detta **de crea** dove si dice **montebibu**, e anche altre venti moggia di terra delle stesse terre nostre dello stesso bosco chiamato **patriense**, insieme con tutte le cose entro esistenti sopra e sotto e con le loro via di entrata ed uscita, abbiamo dato e offerto al predetto santo monastero in possesso dello stesso nostro monastero e dei suoi abbatì o rettori che da noi ivi fossero ordinati affinché le abbiano e possiedano e ne facciano per conto del monastero tutto quello che vi piacerà. Inoltre, per le nostre anime offriamo anche al predetto santo monastero ed i suoi abbatì o custodi due lontre con parature **de bolestike** affinché abbiano licenza e facoltà le stesse due lontre nello stesso lago di **patria** di pescare in tutta la stessa acqua di quel che vorranno senza contrasto nostro e dei nostri eredi e anche di qualsivoglia persona umana. E parimenti abbiamo offerto al predetto cenobio le stesse terre nostre quante sono a noi appartenenti del luogo detto **casale ianni** e dovunque pertanto fosse dato di trovare nello stesso luogo, nonché abbiamo offerto al predetto nostro cenobio di san Lorenzo terre e sponde e acqua che risulta essere dello stesso **laneo** dove è detto **buczaotre** affinché abbia licenza e potestà la parte del predetto monastero e anche quegli uomini che voi vorrete su entrambe le sponde della stessa acqua e terre dello stesso **laneo** e ivi scavare un fossato e costruire un mulino quale meglio potrete e vorrete ed di possederlo senza contrarietà da parte nostra e dei nostri eredi e di qualsivoglia persona umana. Parimenti offriamo anche al predetto santo monastero un servo mio di nome **leolum** con dieci capi di mie bestie da soma

monasterio unum famulum meum nomine leolum cum decem capita de iumento mee sanguenare et cum triginta modia de ipsa terra de pratu que dicitur sanguinitu. ubi ipsos tollere bolueritis. abente pro uno quoque modio de ipsa terra rationabiliter in longum passos triginta et per amba capi similiter passos alii triginta ad passum landoni seniori castaldi mensuratum. etiam et offeruimus pro animabus nostris aliquata terra et presa nostra. de ipsa platea publica in prefato monasterio qui est foras ipsum pariete predicti nostri monasterii. ut licentiam et potestatem abeant partem predicti monasterii et eius abbatibus adque rectoribus facere et edificare in eadem terra que est coniunctum cum ipsa silice et est coniunctum cum predicto muro qui circumdat predicto monasterio. et est latum pedibus sex et badit longum quantum est ipse muro de suprascripto monasterio. facere et edificare poteke et eadem poteke abere et ominibus qui et parte predicti monasterii ibi posuerint ad abitandum nullam contrarietatem ibidem facientes absque quamlibet persona omni. seu et dedimus et offeruimus in monasterio sancti laurentii de ipsa terra et silba nostra que abemus in loco ubi dicitur bia monda in longitudine passos trecentos. et pro latitudine passos centum. ad suprascriptum passu mensuratum. insimul cum triginta scrofe et duo berri. hec omnia supradicta que superius legitur. in prefato monasterio nostro hofferuimus cum consensum et boluntate predictorum filiis et mundoalt meis. ad possessionem predicti nostri monasterii et de eiusque abbatibus adque rectoribus. abendi et possidendi et dominandi et fruendi in omnibus eorum sit potestatis et faciendi exinde que ad pars iamdicti monasterii placuerit. Ea ratione quatenus amodo et semper supradictus noster monasterius sancti

con dieci capi di mie bestie da soma **sanguenare**, dove vorrete portare gli stessi, e con trenta moggia della stessa terra di pascolo detta **sanguinitu**, avente ciascun moggio della stessa terra ragionevolmente in lungo trenta passi e per ciascuno dei capi similmente altri trenta passi misurati secondo il passo del castaldo Landon senior. Abbiamo offerto anche per le anime nostre alcune terre e strade nostre, della stessa platea pubblica del predetto monastero, che sono davanti al muro dell'anzidetto predetto nostro monastero affinché licenza e potestà abbia la parte del predetto monastero e i suoi abbati e rettori di fare ed edificare nella stessa terra che è adiacente alla stessa pietra, ed è congiunta con il predetto muro che circonda l'anzidetto monastero ed è larga sei piedi e va in lungo quanto è il muro del soprascritto monastero, di fare ed edificare negozi e di possedere gli stessi negozi, e gli uomini che per conto del predetto monastero ivi ponessero ad abitare non abbiano alcun contrasto da qualsivoglia persona umana. Inoltre, abbiamo anche dato e offerto al monastero di san Lorenzo della terra e del bosco nostro che abbiamo nel luogo detto **bia monda** in lunghezza passi trecento e in larghezza passi cento, misurati secondo il soprascritto passo, insieme con trenta scrofe e due verri. Tutte queste cose anzidette che sopra si leggono abbiamo offerto al predetto monastero nostro con il consenso e la volontà dei predetti figli e mundoaldi miei al possesso del predetto nostro monastero e dei suoi abbati e rettori affinché le abbiano e possiedano e le dominino e ne godano i frutti. E in tutte le loro cose da parte del predetto monastero sia anche dunque la potestà di farne quel che piacerà con quella condizione che da ora e sempre l'anzidetto nostro monastero di san Lorenzo ed i suoi abbati e rettori fermamente abbiano e possiedano tutte quelle cose anzidette che abbiamo offerto

laurentii et eiusque abbatibus adque rectoribus firmiter abeant et possideant. ea omnia supradicta que in predicto monasterio offeruimus. et obligamus nos qui supra aloara domini gratia principissa cum consensum et boluntate supradicti landenolfi principis et gisolfi filii et mundoalt meis nos et nostris eredibus ea omnia supradicta que in predicto monasterio offeruimus defendere et antestare semper. predicti monasterii et ad eiusque abbatibus vel rectoribus ab omnibus hominibus ab omnique partibus. Nam si nos que supra aloara domini gratia principissa. aut nostris eredibus hanc cartula offertionis de quibus continet aliquando per quaecumque ingenium dirumpere aut remobere quesierimus et si non compleberimus ad partem predicti monasterii et ad eiusque abbatibus adque rectoribus ea omnia qualiter superius diximus quingentos bizantinos solidos pena nos et nostris eredibus ad partem predicti monasterii et ad eius abbatibus adque rectoribus componere obligamus et omnia supradicta ad partem predicti monasterii complire obligamus. et hanc cartulam offertionis qualiter continet firma permaneat semper. et taliter nos que supra aloara domini gratia principissa. una cum consensum et boluntate supradicti landenolfi principis et gisolfi filiis et mundoalt meis. pro remedium anime nostre fecimus. et tibi iohanne notario scribere precepimus.

Capua

- ✠ Ego Grimoaldo comes
- ✠ Ego Guisenolfus iudex
- ✠ Ego Landolfus
- ✠ Ego Maio

al predetto monastero. E ci obblighiamo noi anzidetta Aloara per grazia di Dio principessa con il consenso e la volontà del predetto Landenolfo principe e di Gisolfo, figli e mundoaldi miei, noi ed i nostri eredi, tutte quelle cose anzidette che abbiamo offerto al predetto monastero di difendere e sostenere sempre per il predetto monastero e per i suoi abbati e rettori, da tutti gli uomini e da ogni parte. Infatti, se noi anzidetta Aloara, per grazia del Signore principessa, o i nostri eredi questo atto di offerta per quanto contiene in qualsiasi tempo con qualsiasi artificio cercassimo di violare o annullare e se non adempissimo per la parte del predetto monastero e per i suoi abbati e rettori tutte quelle cose come sopra abbiamo detto, noi ed i nostri eredi ci obblighiamo a pagare come pena cinquecento solidi bizantini alla parte del predetto monastero e ai suoi abbati e rettori e ci obblighiamo ad adempire per il predetto monastero a tutte le cose sopra dette e questo atto di offerta per quanto contiene saldo rimanga sempre. E in tal modo abbiamo fatto noi anzidetta Aloara per grazie del Signore principessa con il consenso e la volontà del predetto Landenolfo principe e di Gisolfo figli e mundoaldi miei per la salvezza delle nostre anime e a te notaio Giovanni ordinammo di scrivere. **Capua.**

- ✠ Io conte Grimoaldo.
- ✠ Io giudice Guisenolfo.
- ✠ Io Landolfo.
- ✠ Io Maio.